

# SHARP®

PRINTER/CASSETTE INTERFACE  
DRUCKER/KASSETTEN-INTERFACE  
IMPRIMANTE/INTERFACE DE MAGNETOCASSETTE  
INTERFAZ DE IMPRESORA/CASSETTE  
STAMPANTE/INTERFACCIA PER CASSETTE

MODEL  
MODELL  
MODELE  
MODELO  
MODELLO

## CE-1600P

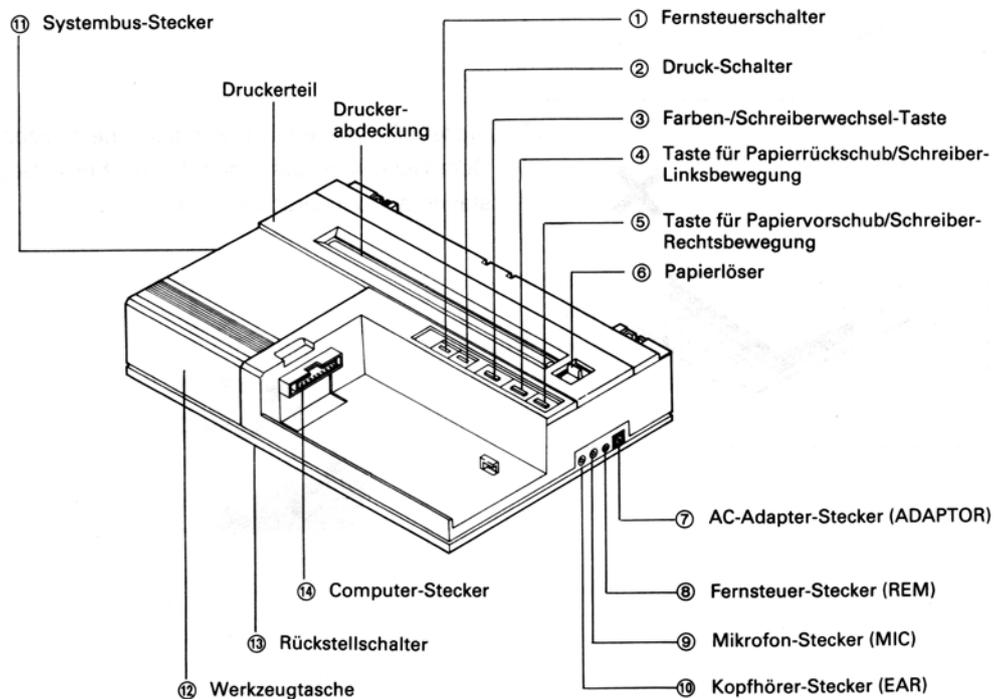
OPERATION MANUAL  
MANUAL DE MANEJO

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI

MODE D'EMPLOI

ENGLISH ..... Page 1  
DEUTSCH ..... Seite 23  
FRANÇAIS ..... Page 45  
ESPAÑOL ..... Página 67  
ITALIANO ..... Pagina 89

## NAMEN UND FUNKTIONEN DER SCHALTER UND ANSCHLUSSSTECKER



### (1) Fernsteuerschalter

Mit diesem Schalter wird die Fernsteuerfunktion ein bzw. ausgeschaltet.

Ist der Schalter auf ON (Ein), kann der am Fernsteuerstecker angeschlossene Bandrecorder mit dem Computer gesteuert werden.

Ist der Schalter auf OFF (Aus), ist die Fernsteuerfunktion ausgeschaltet und der Bandrecorder muß mit der Hand gesteuert werden.

### (2) Druck-Schalter

Bevor Sie eine Berechnung durchführen, stellen Sie den Schalter auf P, um das Berechnungsergebnis, oder den Satz auszudrucken.

Das Drucken wird außer Betrieb gesetzt, wenn der Schalter auf • gestellt wird. Das durch die Programmanweisungen erfolgte Abdrucken erfolgt ohne Rücksicht auf die Einstellungen dieses Schalters.

**(3) Farben-/Schreiberwechsel-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um die Druckfarben (d.h. Schreiber) zu Wechseln. Betätigen Sie gleichzeitig diese Taste und **SHIFT** Taste am Computer, um die Schreiberwechsel-Betriebsart anzuwählen. Der Schreiber fährt die Schreiberwechselposition an (siehe den Abschnitt über das Anbringen und Wechsel des Schreibers). Betätigen Sie gleichzeitig wieder diese Taste und die **SHIFT** um die Schreiberwechsel-Betriebsart zu verlassen und den Drucker in den normalen Betriebszustand zurückzusetzen.

**(4) Taste für Papierrückschub/Schreiber-Linksbewegung**

Drücken Sie diese Taste, um das Papier zurückzuschieben.

Wenn Sie diese Taste und **SHIFT** Taste gleichzeitig drücken, bewegt sich der Schreiber nach links während die beiden Tasten gedrückt werden. Um den Schreiber zu stoppen, geben Sie die Taste für Papierrückschub/Schreiber-Linksbewegung frei.

**(5) Taste für Papiervorschub/Schreiber-Rechtsbewegung**

Wird diese Taste betätigt, bewegt sich der Schreiber zur Mitte des Druckers und das Papier wird vorgeschoben. Wird diese Taste freigegeben, kehrt der Schreiber zu seiner vorherigen Position zurück.

Wenn Sie diese Taste und **SHIFT** Taste gleichzeitig drücken, bewegt sich der Schreiber nach rechts während die beiden Tasten gedrückt werden. Um den Schreiber zu stoppen, geben Sie die Taste für Papiervorschub/Schreiber-Rechtsbewegung frei.

**(6) Papierauslöser**

Dieser Hebel wird gebraucht, um Papier vertikal und horizontal einzustellen.

Wird dieser Hebel gezogen, wird das Papier gelöst und kann frei bewegt werden. Richten Sie vor dem Drucken das Papier aus und schieben Sie den Hebel zurück.

**(7) AC-Adapter-Stecker (ADAPTOR)**

Dieser Stecker ist für den mitgelieferten AC-Adapter EA-160 vorgesehen.

**(8) Fernsteuer-Stecker (REM)**

Dieser Stecker ist für den ferngesteuerten Bandrekorder vorgesehen. (Verwenden Sie das Kabel mit den schwarzen Steckerenden).

**(9) Mikrophon-Stecker (MIC)**

Dieser Stecker wird verwendet, um Daten oder ein Programm auf Magnetband zu speichern und ist mit dem Mikrophonstecker des Bandrekorders verkabelt. (Verwenden Sie das Kabel mit den roten Steckerenden).

**(10)Kopfhörer-Stecker (EAR)**

Dieser Stecker wird zum Lesen der Daten oder des auf Band gespeicherten Programms verwendet, und ist mit dem Kopfhörerstecker auf dem Bandrekorder (EAR) verkabelt. (Verwenden Sie das Kabel mit den grauen Steckerenden).

**(11)Systembus-Stecker**

Durch den Systembus-Stecker auf der linken Seite des Computers kann ein Signal ein- bzw. ausgegeben werden.

(12) **Werkzeugtasche**

Diese Tasche wird zum Aufbewahren der Werkzeuge verwendet. Entfernen Sie diese Tasche, wenn ein Option-Diskettenlaufwerk CE-1600F verwendet wird (siehe den Abschnitt über die Montage des Disketten-Laufwerks).

(13) **Rückstellschalter (Rückseite des Druckers)**

Dieser Schalter wird für jede Rückstellung des Computers verwendet, wenn ein Störungsfehler im angeschlossenen Computer auftritt. Es wird darauf hingewiesen, dass bei der Betätigung dieses Schalters die im Computer gespeicherten Daten initialisiert werden. Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung des Computers bevor Sie diese Taste gebrauchen.

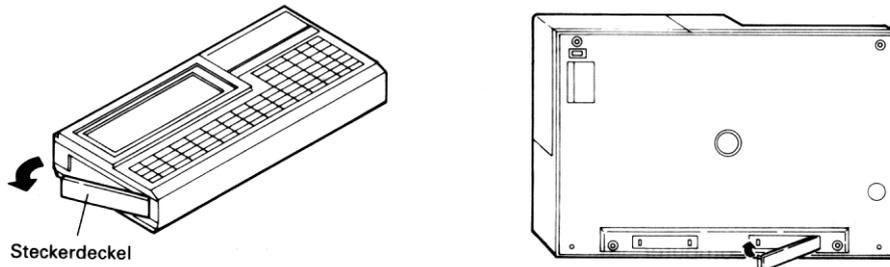
(14) **Computer-Stecker**

Dieser Stecker wird verwendet, um den Computer an den Drucker anzuschließen.

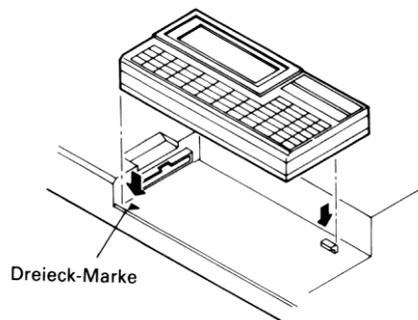
## INSTALLATION DES COMPUTERS

Dieser Drucker kann nicht ohne einen Computer verwendet werden. Verwenden Sie das folgende Verfahren um den Computer auf den Drucker zu installieren.

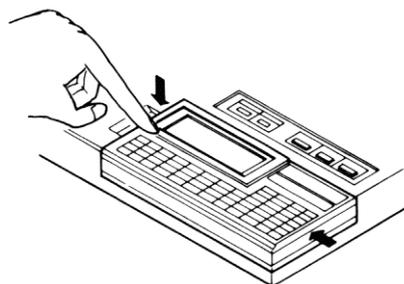
- (1) Schalten Sie den Computer ab (drücken Sie die **OFF** Taste auf dem Computer).
- (2) Entfernen Sie den Steckerdeckel auf der rechten Seite des und legen Sie den Deckel in das am Boden des Druckers befindliche Fach.



- (3) Stellen Sie den Computer auf die rechteckige vertiefte Fläche an der Frontseite des Druckers. Die linke Seite des Computers sollte mit der in der Figur gezeigten Dreieck-Marke ausgerichtet sein. Vergewissern Sie sich, dass der Computer in der Vertiefung gerade ausgerichtet ist, damit der kleine Vorsprung am Drucker in die Einbaustelle im Boden des Computers einpasst. (Wenn nicht, den Computer ein wenig nach links bzw. rechts schieben).



- (4) Verbinden Sie den Computer-Stecker mit dem Drucker, indem Sie den Computer nach links schieben und dabei leicht auf die linke Seite der Computer-Frontplatte drücken.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Computer sicher angeschlossen ist, aber nicht zu kräftig drücken.



## Ausbauen des Computers

Nach dem Abschalten des Computers, entfernen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt. Beim Entfernen des Druckers achten Sie darauf, daß Sie die Tasten nicht ziehen oder drücken.



### **Anmerkung:**

Schalten Sie den Computer immer aus bevor Sie ihn installieren bzw. ausbauen. Der Computer könnte beschädigt werden, wenn er während dieses Verfahrens eingeschaltet wird.

## STROM

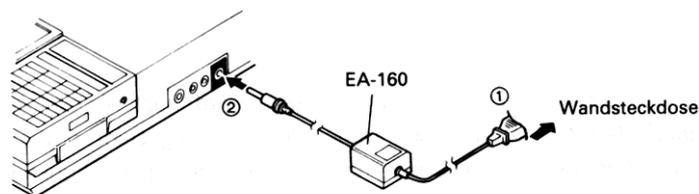
Der mit diesem Drucker mitgelieferte AC-Adapter (EA-160) kann in eine normale WS-Netzbuchse eingesteckt werden, um den Drucker mit Strom zu versorgen.

Im Drucker ist eine aufladbare Batterie eingebaut die mit dem EA-160 geladen werden kann.

- Die eingebaute aufladbare Batterie könnte stromarm sein, wenn der Drucker eine lange Zeit nicht gebraucht oder nur soeben gekauft wurde. Um die Batterien zu laden, verwenden Sie den mitgelieferten AC-Adapter EA-160.

### Anschluss, Laden der Batterie

Drücken Sie die **OFF** Taste, um den Computer abzuschalten, wenn er auf dem Drucker installiert ist und stecken Sie den AC-Adapter in der in der Abbildung unten gezeigten Folge in eine WS-Steckdose.



Die Ladezeit der Batterie beträgt 8 Stunden, gleich ob der Computer ein- oder ausgeschaltet ist. Wenn jedoch während der Ladung der Drucker oder das Disketten-Laufwerk verwendet wird, könnte das Laden eine längere Zeit beanspruchen. Wenn die Batterie ganz aufgeladen ist, können ungefähr 250 Zeilen gedruckt werden (in Zeichengröße 2 kann das Zeichen "5" printed 40 Male mit einem schwarzen Schreiber gedruckt werden).

Ist der Computer auf dem Drucker installiert und die Computerbatterie erschöpft, wird aus dem Drucker Strom für den Computer versorgt. Das Optionale Disketten-Laufwerk wird vom Drucker gespeist.

## Wiederaufladen der Batterie

Bei installiertem Drucker wird folgende Meldung angezeigt, wenn die Batteriespannung zu niedrig wird (niedriger Batteriezustand). Laden Sie die Batterie sobald wie möglich auf.

(1) Bei eingeschaltetem Computer wird folgende Meldung angezeigt, wenn die Batteriespannung zu niedrig ist.

**NEW O? CHECK 4** oder  
**CHECK 4**

(2) Die folgende Meldung wird angezeigt, wenn während der Anwendung des Computers die Batteriespannung zu niedrig wird.

**ERROR 80** oder **ERROR 78**

Der Drucker stoppt und arbeitet nicht, wenn eine der obigen Meldungen angezeigt wird. Dieser Zustand wird gelöscht, wenn der Computer nach Anschluss des AC-Adapters und Wiederaufladen der Batterie eingeschaltet wird. (Um diese Störung zu beheben, betätigen Sie die **ON** und **OFF** Tasten).

Ist der Computer bereits eingeschaltet, betätigen Sie die **SHIFT** and **BREAK/ON** Taste, um diese Störung zu beheben.

### Anmerkung:

CHECK 4 bedeutet 'CE-1600P Funktionsstörung prüfen'. Wird nach Anschluss des AC-Adapters und Wiederaufladen der Batterien noch immer CHECK 4 angezeigt, prüfen Sie nach, ob irgendein Gegenstand in den Drucker hereingefallen ist, der diese Funktionsstörung verursacht.

### Anmerkung über die Ladung

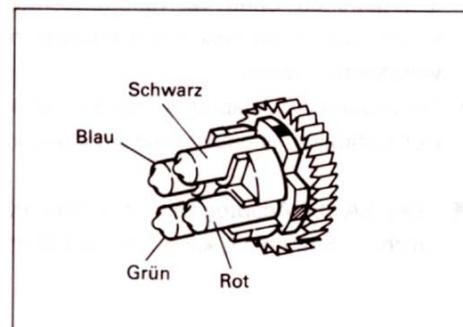
- Wird der Drucker zum ersten mal, oder nach einer langen Lagerzeit gebraucht, könnte die Laufzeit auch bei einer ganz aufgeladenen Batterie kürzer sein als die angegebene. Seien Sie über den Zustand nicht besorgt, da nach mehrmaliger wiederholter Aufladung die in der Batterie gespeicherte Energie steigt, bis die angegebene Laufzeit erreicht wird.
- Laden Sie die Batterie zu mindestens ein- oder zweimal alle 3 Monate auf, um eine Verminderung der Batterie-Lebensdauer zu verhindern.
- Die Batterie nicht eine lange Zeit (zb. 24 Stunden) laden, weil dadurch die Batterieleistung verschlechtert werden könnte.
- Die Batterie nur dann laden, wenn die Raumtemperatur im Bereich von 5°C bis 40°C (41°F bis 104°F) liegt. Wird die Batterie außerhalb dieses Temperaturbereiches geladen, könnte die Batterieleistung verschlechtert werden.
- Wenn die Batterie bereits vielen Lade-/Entladezyklen ausgesetzt wurde und die verfügbare Batteriezeit nach jedem Laden kürzer wird, bedeutet es, dass die Batterie-Lebensdauer zu Ende gekommen ist.

## **Anmerkung über den AC-Adapter**

- Der mitgelieferte AC-Adapter, EA-160, kann mit keinem anderen als einem von uns angegebenen Gerät verwendet werden. Wird er mit einem anderen Gerät gebraucht, könnte das Gerät beschädigt werden, oder es könnte eine Explosion der Gerätebatterie verursacht werden.
- Ein anderer AC-Adapter als der EA-160 kann mit diesem Drucker nicht betrieben werden. Der gebrauch eines anderen Adapters könnte zu einer Explosion der Batterie führen.
- Der EA-160 kann mit dem PC-1600 verwendet werden. Wenn dieser Drucker nicht in Betrieb ist, kann der EA-160 mit einem PC-1600 verwendet werden.

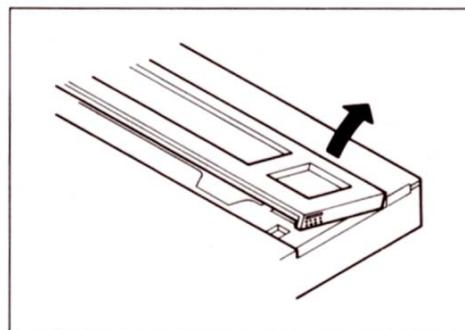
## INSTALLATION UND WECHSEL DER SCHREIBER

Vier Farben können mit Gebrauch der Kugelschreiber gedruckt werden. Die Installation eines Schreibers ist in der Abbildung gezeigt. (Die Farbe des Schreibers ist am Schreiberhalter angezeigt.)

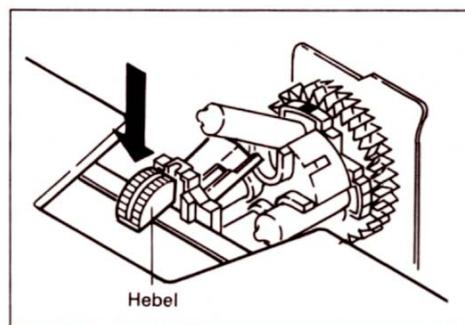


Bei der Installation und Wechslung der Schreiber befolgen Sie das unten beschriebene Verfahren.

(1) Entfernen Sie die Drucker-Abdeckung.



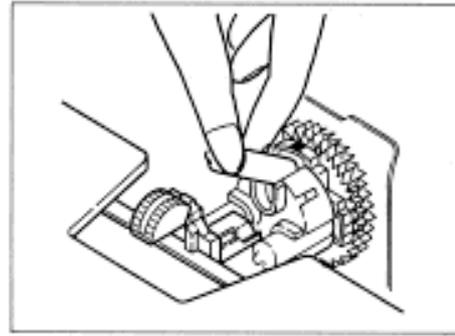
(2) Starten Sie den Rechner und drücken **SHIFT** und  Taste gleichzeitig. Dadurch geht der Drucker in die Schreiberwechsel-Betriebsart über und der Schreiberhalter fährt die Schreiberwechsel-Position an.



(3) Um einen Schreiber auszuwechseln, drücken Sie den Schreiberausbauebel. Nur der oberste Schreiber am Schreibhalter kann jeweils entfernt werden.

(4) Eine neue Farbe einsetzen.

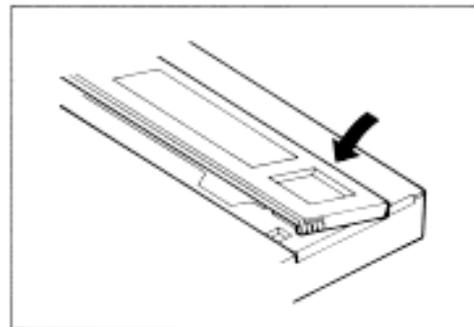
- Die auf dem Schreiberhalter angezeigte Schreiberfarbe verwenden.



(5) Nur die Taste  drücken um den nächsten Schreiber zu wechseln. Der Schreiberhalter dreht sich und der nächste Schreiber bewegt sich zum Oberteil des Schreiberhalters. Entfernen und installieren Sie einen Schreiber gemäß den unter (3) und (4) beschriebenen Verfahren.

(6) Nach durchgeführter Auswechslung der Schreiber betätigen Sie gleichzeitig die **SHIFT** und  Taste. Die Schreiberwechsel-Betriebsart wird aktiviert und der Schreiberhalter kehrt zur vorherigen Position zurück.

(7) Setzen Sie die Abdeckung wieder auf den Drucker zurück.



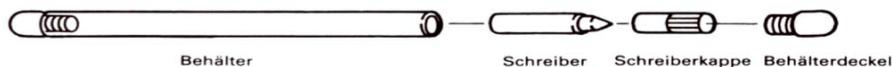
## Vorsichtsmaßnahmen

### Handhabung des Druckers

- Nicht die Schreibwalze, den Schreiberhalter oder das Getriebe berühren. Durch die Berührung könnte die Genauigkeit des Figurenzeichnens verschlechtert werden, der Drucker fehlerhaft funktionieren, oder eine Feder herausfallen.
- Falls ein Schreiber in den Drucker herein fällt, halten Sie den Drucker mit der Unterseite nach oben, oder verwenden Sie die Öffnung am Boden des Druckers, um den Schreiber herauszuholen. Kippen Sie den Drucker, bis der Schreiber durch die Öffnung fällt.
- Wird der Schreiberhalter mit der Hand gedreht, könnten die Schreiber herausfallen oder nicht normal funktionieren. Schalten Sie den Computer zuerst aus und dann wieder ein.

### Handhabung der Schreiber

Installieren Sie die Schreiber nur dann, wenn der Drucker verwendet wird. Nach dem Drucken, legen Sie die Schreiber in ihre Behälter zurück und legen Sie dann die Deckel auf. Werden die Schreiber eine lange Zeit im Drucker gelagert, könnten die Schreiber austrocknen.



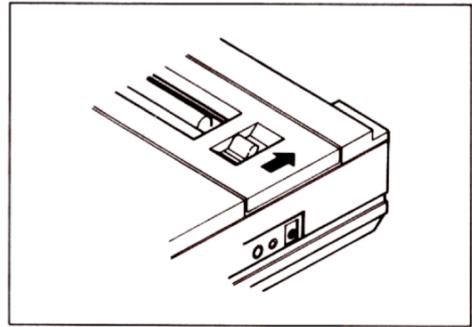
Informationen hinsichtlich der Bestellung neuer Schreiber sind aus dem Abschnitt über optische Teile zu entnehmen.

## LADEN DES PAPIERS

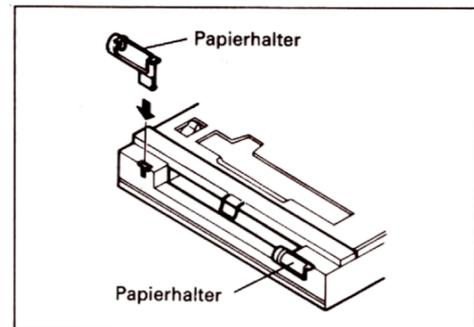
Mit diesem Drucker kann entweder auf Rollepapier oder auf Einzelblätter gedruckt werden. Verwenden Sie die  Taste und die  Taste und befolgen Sie die unten beschriebenen verfahren, um das Papier in den Drucker zu laden.

- Werden Einzelblätter verwendet, werden Papierhalter und Rollenwelle nicht gebraucht.

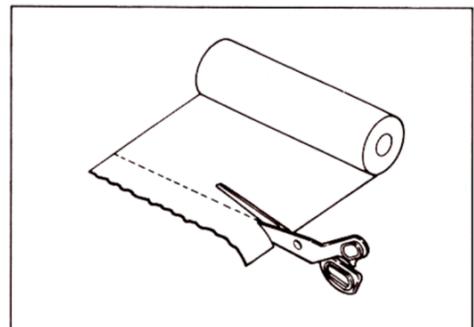
- (1) Schalten Sie den Drucker ein und schieben Sie den Papierauslöser nach hinten.



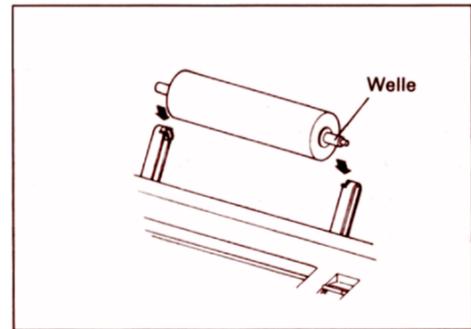
- (2) Installieren Sie die Papierhalter an der Rückseite des Druckers. Vergewissern Sie sich, dass die Schlitze an den Außenenden einander gegenüberstehen, damit die Papierrollenwelle in sie hereinfällt.



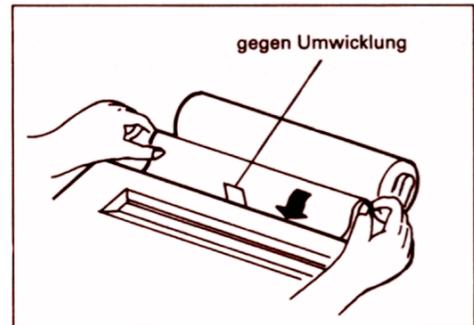
- (3) Schneiden Sie eine scharfe, gerade Kante quer über das Papier.



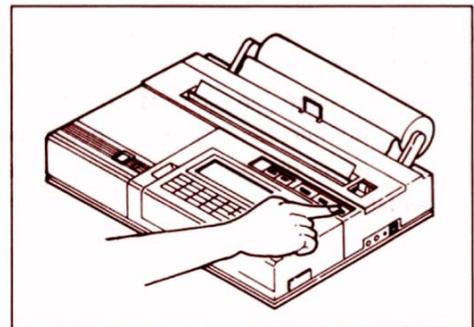
- (4) Schieben Sie die Papierrollenwelle durch die Papierrolle und lassen Sie sie in die Papierhalter hereinfallen. Das kleinere Wellenende sollte im rechten Papierhalter sein. (Ist die Welle umgekehrt ausgerichtet, kann sie nicht in die Papierhalterung einpassen.)



- (5) Ziehen Sie die Schutzvorrichtung gegen die Umwicklung heraus und legen Sie das Papier gerade in die Papieröffnung ein.
- Legen Sie das Einzelblattpapier zentriert in die Papieröffnung derart ein, dass der linke und rechte Rand gleichmäßig ist.



- (6) Drücken Sie die -Taste, bis die Oberkante des Papiers vorne aus dem Drucker kommt. Wird das Papier nicht durchgeschoben, ziehen Sie es heraus, schneiden Sie die Kante ab falls sie zerknüllt ist, und versuchen Sie das Verfahren von neuem.



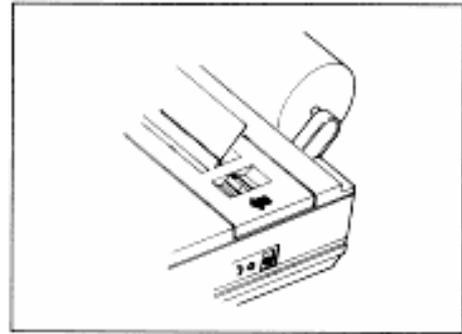
- (7) Nachdem das Papier durchgeschoben ist, geben Sie die -Taste frei. Wurde zu viel Papier vorgeschoben, drücken Sie die -Taste, um den Papiertransport umzurichten.

- (8) Legen Sie die Schutzvorrichtung gegen Umwicklung auf.

## Papierauslöser

Wird der Auslöser gezogen, kann das Papier im Drucker frei bewegt werden.

Der Auslöser wird gebraucht, um die Position des Papiers auszurichten



### Anmerkung:

Schieben Sie den Papierauslöser vor dem Drucken zurück. Wird der Papierauslöser während des Drucks hervor geschoben, könnte das Papier nicht richtig bedruckt oder transportiert werden.

## Papier

Entweder Rollenpapier oder Einzelblätter können mit diesem Drucker gebraucht werden.

Verwenden Sie nur das von uns empfohlene Papier.

Rollenpapier: **EA-4AR1 (Breite: 210 mm, Durchmesser: 40 mm)**  
**EA-1LR1 (Breite: 216 mm, Durchmesser: 40 mm; ausschließlich in Kanada verwendet)**

Einzelblattpapier:

Qualität: Feines Papier

Stärke: 60g bis 110g (empfohlene Stärke: 70g)

Format: Länge: 280 mm, Breite: 216 mm)

### Anmerkung:

Die Lebensdauer der Schreiber und die Druckqualität hängt von der verwendeten Papiersorte ab. Die Tinte könnte sich verwischen oder schmieren, je nachdem wie absorbierend das Papier ist (auf pergamentiertes Papier kann nicht fein gedruckt werden, weil Tinte auf Wasserbasis verwendet wird).

Information über die Papierbestellung ist aus dem Abschnitt über optionelle Teile zu entnehmen.

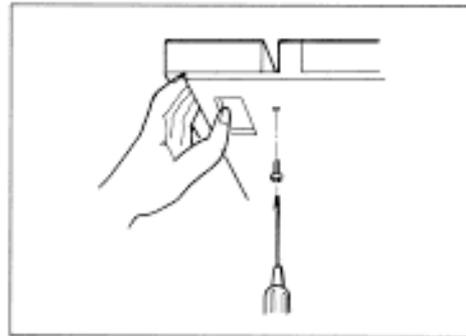
## INSTALLATION DES DISKETTEN-LAUFWERKS

Das optionale Disketten-Laufwerk CE-1600F kann vom Computer als ein externer Speicher verwendet werden, wenn das Disketten-Laufwerk auf dem Drucker installiert wird. Um das CE-1600F zu installieren, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

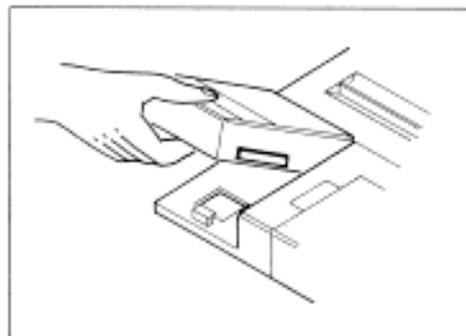
### (1) Entfernen Sie die Werkzeugtasche

Da das CE-1600F dort zu installieren ist, wo sich die Werkzeugtasche befindet, entfernen Sie zuerst die Tasche.

- (1) Lösen Sie die Schraube am Boden des Druckers mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers. (Bewahren Sie die Schraube auf, weil sie für das Installieren des CE-1600F gebraucht wird.)



- (2) Entfernen Sie die Tasche wie in der Abbildung gezeigt.

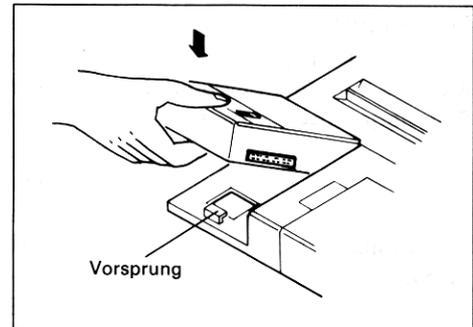


## (2) Installieren des CE-1600F

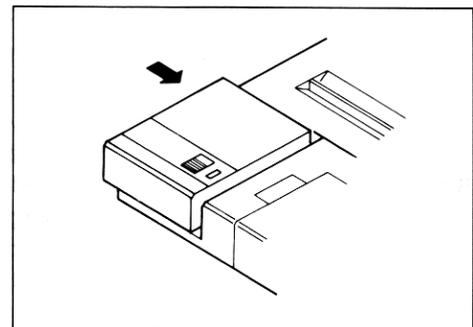
- Bevor Sie das CE-1600F installieren, schalten Sie den Drucker ab (drücken Sie die **OFF** Taste auf dem Computer, um ihn abzuschalten).

(1) Legen Sie das CE-1600F schräg ein wie in der Abbildung gezeigt.

(2) Schieben Sie das CE-1600F langsam ein, und vergewissern Sie sich dabei, dass der kleine Vorsprung auf dem Drucker in den Einbausatz im Boden des CE-1600F einrastet. (Wenn nicht, bewegen Sie das CE-1600F ein wenig nach links bzw. rechts.)



(3) Schieben Sie das CE-1600F von der linken Seite aus ein, um die Stecker zusammen zu fügen. (Vergewissern Sie sich, dass das CE-1600F fest verbunden ist, aber nicht zu stark darauf drücken.)



(4) Befestigen Sie das CE-1600F mit der Schraube, die Sie in Schritt eins entfernt haben.

### **Anmerkung:**

Drücken Sie nicht auf das Oberteil des CE-1600F, da dadurch eine Funktionsstörung verursacht werden könnte.

- Um das CE-1600F auszubauen, verfahren Sie wie beim Ausbau der Werkzeugtasche.

Information über die Papierbestellung ist aus dem Abschnitt über optionelle Teile zu entnehmen.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Modell</b>	: CE-1600P
<b>Produktbezeichnung</b>	: Drucker/Kassette-Interface
<b>Druckerausführung</b>	: X-Y Schreiber
<b>Zeichen pro Zeile</b>	: max. 160 Zeichen pro Zeile (kleinste Zeichengröße)
<b>Druckerfarben</b>	: 4 Farben (schwarz, blau, rot, grün)
<b>Zeichengröße</b>	: 9 Arten; 0.8 mm x 1.2 mm bis 7.2 mm x 10.8 mm
<b>Druckrichtung</b>	: 4 (nach unten, oben, links, rechts)
<b>Kleinste Schreiberbewegung</b>	: 0.2 mm
<b>Schreibgeschwindigkeit</b>	: 5 Zeichen pro Sekunde (durchschnittlich of 96 ASCII Zeichen: Zeichengröße: 2 ; Farbe: Schwarz) Die Schreibgeschwindigkeit ist änderlich und hängt vom Inhalt des Ausdrucks, oder des Druckprogramms ab.
<b>Druckpapier (Option)</b>	: Rollenpapier EA4AR1 (Breite: 210mm (8-1/4““): Durchmesser: 40mm (1-9/16““) der weniger) EA-1LR1 (Breite: 216mm (8-1/2““): Durchmesser: 40mm (1-9/16,,) oder weniger) wird ausschließlich in Kanada benutzt. Einzelblattpapier: (A4)
<b>Strom</b>	: Lokale Netzspannung (mit AC-Adapter EA-160) Eingebaute ladbare Batterie GS 6V (DC), 5.7 W
<b>Druckzeilen</b>	: Ca. 250 Zeilen (nach Aufladezeit von 8 Stunden) (Zeichengröße: 2 ; 40 x ,5' Zeichen pro Zeile : Temperatur; 20°C (68°F))
<b>Betriebstemperatur</b>	: 5°C bis 40°C (41°F to 104°F)
<b>Abmessungen</b>	: Breite 320 mm (12-19/32““) Tiefe: 221.5 mm (8-23/32““) Höhe: 46 mm (1 -13/16““)
<b>Gewicht</b>	: 1.6kg (3.53 lbs.) (einschließlich Tasche)
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>	: AC-Adapter EA-160 (1), Hartkoffer (1), Rollenpapier (1), Schreiber (schwarz, blau, rot, grün: 2 Sätze), Bandrekorder-Anschlußkabel (1), Papierhalter (2), Papierrollenwelle (1), Bedienungsanleitung (1)

### Druckfehler

Beim Drucken einer Figur könnte ein kleiner Fehler auftreten. Dieser wird durch die mechanische Ungenauigkeit des Druckers verursacht. Der Fehler entlang der X-Achse (rechts und links) ist größer als entlang der Y-Achse (herauf und herunter).

Um eine genauere Figur zu zeichnen, sollt beim Programmieren die Anzahl der Papierbewegungen entlang der Y-Achse (Herauf- und Herunterbewegung) herabgesetzt werden.

## Optionen

Folgende Optionen sind lieferbar. Erkundigen Sie sich über Namen und Modell des Produktes bei ihrem örtlichen SHARP Händler.

	Produkt-Name	Modell	Bemerkungen
1	Rollenpapier	EA-4AR1	Breite: 210mm Durchmesser: 40mm
		EA-1LR1 (nur in Kanada)	Breite: 216mm Durchmesser: 40mm
2	Kugelschreiber-Satz	EA-850B	4 schwarze Schreiber
3	Kugelschreiber-Satz	EA-850C	1 Satz von schwarzen, blauen, roten, grünen Schreibern
4	Disketten-Laufwerk	CE-1600F	2,5-Zoll Disketten-Laufwerkeinheit
5	Cassettenbandspieler	CE-152	—

**SHARP CORPORATION**  
OSAKA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN/IMPRIMÉ AU JAPON

6B 4.5-I(TINSM1033ECZZ)